The Sadhana of Glorious Vajrasattva  Which Purifies All Negativities and Benefits
Self and Others called The Wishfulfilling Jewel a Terma Revelation of H.H. 
Jigme Phuntsok Rinpoche

皈依 Going for Refuge

南無 德内江秋寧佈巴〔南無從今乃至菩提果〕
NAMO DI NE CHANG CHUB NYING PÖ BAR
NAMO From now until I reach full enlightenment,

如蕩既扣江措達〔如海諸部壇城主〕
RIG DANG KYIL KHOR GYA TSÖ DAG
with intense faith and devotion

喇嘛多傑森巴拉〔上師金剛薩陀前〕
LA MA DORJE SEMPA LA
I take refuge in Guru Vajrasattva,

宜契達比嘉素起〔吾以勝解信皈依〕(三遍)
YID CHE DED PEI KYAB SU CHI (repeat 3 times)
the Lord of the Oceans of Buddhas and Mandalas.

發心 Generating Bodhicitta

卡念卓哇塔達袞〔一切等空諸有情〕
KHA NYAM DRO WA TA DAG KÜN
To liberate from samsaric suffering all mother sentient beings, so vast in number that
they fill space itself,
and to bring them to the state of permanent happiness,

I shall diligently engage my three doors (body, speech and mind) in virtuous deeds, and never depart from the path of enlightenment.

AH In front of oneself, amidst ocean clouds of various offerings,

sits the Lord of all Buddhas --Vajrasattva,

as pure white as the waxing moon.
夏既恰逆多智南末（一面二手持铃杵）
ZHAL CHIG CHAG NYI DO DRIL NAM
He has one face and two hands; the right raises a dorje to his heart, the left holds a bell at his waist.

隆固契作既仲秀（圆满报饰跏趺坐）
LONG KÜ CHE DZOK KYIL TRUNG ZHUK
Adorned with the Sambhogakaya ornaments, he sits cross-legged in the vajra position,

耶喜喔色秋俱处（放射智光遍十方）
YE SHE ÖD ZER CHOK CHUR TRÖ
radiating wisdom light which pervades the ten directions.

當畢宜沃拉美薩（澄淨意中観明然）
DANG PAI YID NGOR LHAM MER SAL
Thus vividly visualize with a clear, pure mind.

界瑪喇嘛多傑森（呜呼上师金萨尊）
KYE MA LA MA DORJE SEM
Alas! Guru Vajrasattva, do not go back on your word!

問既但嘉涅恭內（请忆往昔所立誓）
NGÖN KYI DAM CHA NYER GONG NE
I beseech you

達梭念塔森間南（吾等痛苦諸有情）
DAG SOK NYAM TAK SEM CHEN NAM
to hold me and all beings, destitute like me,

吐既既素增巴作（哀愍大悲以摄持）
TUK JE JE SU DZIN PAR DZÖD
with your compassion.
TOG MED DÜ NE DA BAR DU

All negativities and transgressions committed through my three doors

LÜ NGAG YID KYI DIG TUNG NAM

in all my lifetimes without beginning,

JI TAR KHONG DU DUK SONG TAR

which are like deadly poisons I have taken,

NONG GYÖD DRAK PÖ TOL ZHING SHAK

I expose and confess with intense remorse and regret.

CHIN CHED SOG LA BAB GYUR KYANG

From now on, even at the cost of my life

MI Ö LE NAM MI GYID NA

I will never commit any inappropriate deeds.

DZUM PAI CHEN GYI ZIK DZÖD LA

Please look upon us with your compassionate eyes;

JAM NYEN CHAG GI UK YUNG TSOL

bestow the relief of liberation with your gentle hand.
May all deteriorations and transgressions of samaya, my own and all beings', be purified, and may all the supreme and common siddhis be accomplished at this very moment! Through purifying with the four remedial powers as in this supplication, if you recite the mantra OM BENZAR SATO HUNG four hundred thousand times, even deteriorations of root samaya will be purified.  

Lastly, Dedication and Prayers of Auspiciousness:

This merit, which represents the merit accumulated throughout the three times, is dedicated to the welfare of all limitless living beings.
KÜN KYANG DORJE SEMPA YI
May each swiftly achieve

GO PANG NYUR DU TOB PAR SHOG
the enlightened state of Vajrasattva!

Prayer of Auspiciousness

OM GANG NANG KU YI GYEN DU DAG
OM All appearance is pure as the ornament of the enlightened body.

DRA DRAK NGAK KYI ROL WAR DZOK
All sound is perfect as the play of enlightened speech.

DREN TOG TUK KYI NGANG DU MIN
All thoughts are fully ripened as the state of enlightened mind.

PÜN TSOK PAL BAR TASHI SHOG
May the splendor of Guru Vajrasattva, fully endowed, blaze auspiciously!
於丁丑年三月十一日，由亞旺羅珠宗美之清淨覺性力中顯現時，其弟子無垢戒者筆錄。願諸吉祥！公元一九九七年四月七日 若如法唸此心咒四十萬遍者，則獲得三百億六字心咒之功德，今生必成辦一切所願之義，來世亦決定往生極樂世界等自己所欲之淨土，恭請諸位應當了知此理。此乃晉美彭措等喇榮大佛學院之上萬僧眾為證。願增吉祥！
注：若欲修習此法者，請接受口傳。

On the 11th day of the 3rd month in the Fire Ox year, this arose by the power of peerless Ngawang Lodrö's clear awareness and was recorded by the disciple Tsultrim Drimed. May there be virtue! Written on April 17th, 1997, according to the solar calendar. Anyone who properly recites the specified number of six-syllable mantras (i.e., four hundred thousand), will receive the benefits of having accumulated thirty billion recitations. Certainly all that you desire in this life will swiftly come to you, and in the future you will take birth in whichever pure realm you wish, such as Dewachen. There need be no doubt of this, so all should take this practice to heart! Signed by H.H. Jigmed Phuntsok in confirmation that he and the sangha of ten thousand at Larung Monastery [established this].

Note: If you wish to practice this sadhana, you would have to receive the oral transmission.

喇嘛智美 及 翻译小组 翻译/编辑

Translated / Edited By Lama Drimed and his team

---

1 Ngawang Lodrö is one of the names for H.H. Jigmed Phuntsok Rinpoche.
2 It has been explained that when this treasure was revealed, the sangha of ten thousand at Larung immediately performed the practice, accumulating thirty billion of the mantras. Its blessings are therefore particularly powerful because of this timely, intensive practice right when it was emerging in this world.